



Katedra ruského a francouzského jazyka
Pedagogická fakulta
Západočeské univerzity v Plzni
Veleslavínova 42
306 14 Plzeň
tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce: bakalářská

Hodnocení: vedoucího

Práci hodnotil(a): Mgr. Jiřina Svobodová, CSc.

Práci předložil(a): Marie Mlnářiková

Název práce: Moskevské metro. Historie a význam v dopravě velkoměsta

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Cílem bakalářské práce bylo popsat vznik a historický vývoj metra, zaměřit se na jeho význam v dopravě hlavního města, pokusit se chronologicky nastínit způsob odbavování cestujících a představit architekturu vybraných stanic.

Konstatujeme, že cíl byl zcela splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Posuzovaná bakalářská práce je rozdělena do tří stěžejních částí. První kapitola *Z historie metra* (s.7-18) nejprve stručně charakterizuje vznik podzemní dráhy ve světě a hromadnou dopravu v Moskvě. Druhá podkapitola popisuje vznik metra včetně původních plánů výstavby (1897, 1912, 1923), které se z různých důvodů neuskutečnily, až po zahájení provozu metra v r.1935. V následujících pasážích je charakterizována výstavba metra v dalších letech až do období 70. let 20. století. Autorka podrobně krok za krokem popisuje události, postup při schvalování projektů budování metra i překážky, které oddalovaly výstavbu. Za pozoruhodné lze považovat předvídatost tehdejšího ruského vedení a snahu projektovat stanice metra v dostatečné hloubce, které v době válečného období výrazně pomohly chránit obyvatele města. Veškeré údaje jsou čerpány z ruských zdrojů, uváděny v logické návaznosti.

Druhá kapitola je věnována moskevskému metru v současnosti (s.19-30). Podrobně je charakterizována výstavba jednotlivých stanic metra až do r.2014. Do této kapitoly autorka zařadila pojednání o způsobu odbavování cestujících včetně platných tarifů jízdného. Jsou zde nastíněny perspektivy metra a připomenuto jeho významné výročí.

Závěrečná kapitola pojednává o architektuře a jejích proměnách v průběhu 20. století (s.31-39), jsou představeny některé z nejkrásnějších stanic, včetně Muzea moskevského metra.

Bakalářská práce zahrnuje česko-ruský slovníček aktuální slovní zásoby, přílohu se schématy podzemní dráhy v Moskvě a řadu autentických obrázků. Škoda, že autorka s obrázky nepracuje ani je nezmiňuje v textu práce.

Bakalářská práce je popisného charakteru, ale je zpracována celkem tvůrčím způsobem, má logickou strukturu, kladně hodnotíme ukotvení tématu ve světovém kontextu obdobných staveb. Celou práci prolíná

snaha konkrétně ukázat význam budování a provozu metra, bez kterého by mnohamiliónová Moskva nemohla existovat. S oporou na ruské publikace nastiňuje politický vliv na architektonické ztvárnění jednotlivých stanic metra.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Bakalářská práce je psána česky, zahrnuje 41 tištěných stran a výše uvedené přílohy. Struktura práce, stejně tak jazykový projev je bez zásadních připomínek. Autorka důsledně dodržuje citace a odkazy, práce zahrnuje podrobný bibliografický aparát včetně obsáhlého seznamu obrazových příloh. Lexémy zařazené do slovníčku jsou opatřeny přízvuky a základní gramatickou charakteristikou.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Zajímavé a zpočátku snad zdánlivě jednoduché téma se v průběhu zpracování ukázalo jako poměrně složité, neboť samotné téma dopravy a zejména železniční dopravy a stejně tak pasáže věnované architektuře zahrnují značné množství odborných výrazů. S jejich překladem do češtiny se autorka dokázala vypořádat. Dovolíme si však poukázat na to, že výrazy odborného charakteru se prakticky neobjevují v česko-ruském slovníčku. Podrobné a pečlivé zpracování práce svědčí o důslednosti a snaze neopomenout žádné momenty spojené s dopravou, metrem, jeho výstavbou, architektonickým ztvárněním stanic, způsobem odbavování apod.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Vysvětlíte kritéria sestavení česko-ruského slovníčku a frázi (v bakalářské práci uvedené jako užitečné dotazy)
2. Vyjmenujte chronologicky hlavní okolnosti, které ovlivňovaly výstavbu moskevského metra.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA : výborně

Datum: 13.05.2015

Podpis:

